# EVROPSKI PARLAMENT

*2004* *2009*

*Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve*

PE/XVII/PV/0913_1

**ZAPISNIK**
seje, ki je potekala 13. septembra 2004 od 19.00 do 20.00
V STRASBOURGU

Seja se je pričela v ponedeljek, 13. septembra 2004 ob 19.08 pod predsedstvom predsednika Jeana-Louisa Bourlangesa.

**1. Sprejetje osnutka dnevnega reda** LIBE(2004)0913_1

Osnutek dnevnega reda je bil sprejet.

**2. Sporočila predsednika**

Predsednik je razglasil sklepe zadnje seje koordinatorjev, ki je potekala 1. septembra 2004.

**3. Mednarodno kazensko sodišče za nekdanjo Jugoslavijo (MKS): učinkovito izvajanje mandata**
**LIBE/6/22048**
**Poročevalec: Jean-Louis Bourlanges (ALDE)**
**- Rok za vložitev predlogov sprememb: 02. 09. 2004, ob 12.00**
* 2004/0114(CNS) KOM(2004)0348 - C6-0041/2004-09-07
Pristojni odbor: LIBE F - Jean-Louis Bourlanges (ALDE)
Odbora za mnenje: AFET A
ECON A
- Nadaljnji postopek na izrecno zahtevo Odbora za svoboščine

Na prejšnji seji se je o predlogu že glasovalo.

Uradna predložitev dokumentov je bila izvedena pred kratkim, zato je bilo treba za pravilnost postopka ponovno potrditi glasovanje z zadnje seje. Le-to je bilo storjeno.

Ker ni bilo nasprotovanj, je predsednik menil, da je bila potrditev soglasno sprejeta.

**4. Proračun 2005: Oddelek III, Komisija**
**LIBE/6/21067**
**Pripravljavec mnenja: Gérard Deprez (ALDE)**
**- Sprejetje**
**- Rok za vložitev predlogov sprememb: 26. 08. 2004, ob 12.00**

2004/2001 (BUD)

Pristojni odbor: BUDG G - Salvador Garriga Polledo (PPE-DE)

Odbori za mnenje: AFET A - José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (PPE-DE)

| | |
|---|---|
| DEVE A - Anders Wijkman (PPE-DE) | |
| INTA A - David W. Martin (PSE) | PE346.913 v01-00 |
| CONT A | |
| ECON A - Catherine Guy-Quint (PSE) | PE346.865 v03-00 |
| EMPL A - Ria G.H:C. Oomen-Ruijten (PPE-DE) | |
| ENVI A - Jutta D. Haug (PSE) | PE346.917 v01-00 |
| ITRE A - Paul Rübig (PPE-DE) | |
| IMCO A - Joachim Wuermeling (PPE-DE) | PE347.010 v01-00 |
| TRAN A - Mathieu Grosch (PPE-DE) | PE346.878 v02-00 |
| REGI A | |
| AGRI A - María Esther Herranz García (PPE-DE) | PE346.897 v01-00 |
| PECH A - Carmen Fraga Estévez (PPE-DE) | PE346.966 v01-00 |
| | PE346.967 v01-00 |
| | PE346.996 v01-00 |
| CULT A - Helga Trüpel (Zeleni/ALE) | PE346.920 v01-00 |
| JURI A - Klaus-Heiner Lehne (PPE-DE) | |
| LIBE A - Gérard Deprez (ALDE) | PE346.948 v01-00 |
| | PE346.947 v02-00 |
| | PE347.028 v01-00 |
| AFCO A - Gérard Onesta (Zeleni/ALE) | PE346.931 v01-00 |
| FEMM A - Lissy Gröner (PSE) | PE346.953 v01-00 |
| PETI A | |

Pred glasovanjem je predsednik dal besedo poročevalcu za proračun, g. DEPREZU, ki je predstavil predloge sprememb, zlasti ustne predloge sprememb.

Razglasil je, da bo Odbor za proračun glasoval o predlogih sprememb med 4. in 6. oktobrom 2004. O prvi obravnavi proračuna se bo glasovalo a plenarni seji med oktobrskim delnim zasedanjem II (28. oktober 2004).

Izid glasovanja:
Sprejeti so bili: predlogi sprememb 6121, 6150, od 6102 do 6154 (+ ustni predlogi sprememb), 6190, 6130, 6171, 6131, 6172, 6157, 6166, 6167, 6175, ustni predlog spremembe v zvezi s členom 180802, tako kot predlogi od 1 do 5.
Zavrnjena sta bila: predloga sprememb 6170, 6174.
Brezpredmetni ali umaknjeni: predloga sprememb 6173, 6164.

Osnutek mnenja je bil soglasno sprejet.

## 5. Kraj in datum prihodnje seje (Bruselj)

21. september 2004 od 15.00 do 18.30 in 22. september 2004 od 9.00 do 12.30.

*
* *

Seja se je zaključila ob 19.35.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| | |
|---|---|
| Til stede | Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Jean-Louis Bourlanges (P), Stefano Zappalà (VP), Stavros Lambrinidis (VP) |
| Anwesend | Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Deputes/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter: |
| Παρόντες | Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mario Borghezio, Michael Cashman, Giusto Catania, Agustín Díaz De Mera García Consuegra, Rosa M. Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Lilli Gruber, Lívia Járóka, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Henrik Lax, Raffaele Lombardo, Sarah Ludford, Jaime Mayor Oreja, Claude Moraes, Lapo Pistelli, |
| Present | Martine Roure, Michele Santoro, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Tatjana Ždanoka |
| Presentes | Stedfortrædere/Stellvertreter/??απληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppleants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: |
| Présents | Johannes (Hans) Blokland, Frederika M.J. Brepoels, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Anne Ferreira, Jeanine Hennis-Plasschaert, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia Helena In 't Veld, Jean Denise Lambert, Bill Newton Dunn, Rolandas Pavilionis, Vincent Peillon, Herbert Reul, Gitte Seeberg, Bogusław Sonik, Kyriacos Triantaphyllides |
| Presenti | |
| Aanwezig | |
| Läsnä | |
| Närvarande | |

| | |
|---|---|
| Art. 153,2 | |
| Art. 166,3 | |
| Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresi´/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog | |
| (Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt): | |

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./?ντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

(1) lundi, 13 septembre 2004
(2)
(3)

Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitacion del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/
På ordförandens inbjudan:

Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)

Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comision/Commissione/Commissie/Comissao/Komissio/
Kommissionen: (*)

Cour des comptes:

C.E.S.:

| | | |
|---|---|---|
| Andre deltagere/Andere Teilnehmer<br>Επίσης Παρόντες/Also present<br>Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti<br>Andere aanwezigen/Outros participantes<br>Muut osallistujat/Övriga deltagare | | |
| Gruppernes sekretariat<br>Sekretariat der Fraktionen<br>Γραμματεία των Πολ. Ομάδων<br>Secretariat political groups<br>Secr. de los grupos politicos<br>Secr. Groupes politiques<br>Segr. dei gruppi politici<br>Secr. van de fracties<br>Secr. dos grupos politicos<br>Poliittisten ryhmien sihteeristö<br>Gruppernas sekretariat | PPE-DE<br>PSE<br>ELDR<br>Verts/ALE<br>GUE/NGL<br>UEN<br>EDD<br>NI | Isaacs, Alvargonzalez Figaredo<br>Lemarchal, Eggerder, Moleres<br>Rasmussen<br>Robert<br>Sidenius, Tamburini<br>Locati<br><br>Marzocchi |
| Cab. du Président | | |
| Cab. du Secrétaire Général | | |
| Generaldirektorat<br>Generaldirektion<br>Γενική Διεύθυνση<br>Directorate-General<br>Dirección general<br>Direction générale<br>Direzione generale<br>Directoraat-generaal<br>Direcção-Geral<br>Contrôle financier<br>Service juridique<br>Pääosasto<br>Generaldirektorat | I<br>II<br>III<br>IV<br>V<br>VI<br>VII<br>VIII | <br>Laprat<br><br>De Paepe<br><br><br><br><br><br>Caiola |
| Udvalgssekretariatet<br>Ausschußsekretariat<br>Γραμματεία επιτροπής<br>Committee secretariat<br>Secretaria de la comisión<br>Secrétariat de la commission<br>Segretariato della commissione<br>Commissiesecretariaat<br>Secretariado da comissão<br>Valiokunnan sihteeristö<br>Utskottssekretariatet | | De Capitani, Castagnoli, Huber, Pondeville |
| Assist./Βοηθός | | Goëtz |

* (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/President/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordforande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./??τιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jasen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/ Functionαrio/Virkamies/Tjansteman